

**Recommendation (No. 192)
concerning Safety and Health in
Agriculture**

The General Conference of the International Labour Organization,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 89th Session on 5 June 2001,

and Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to safety and health in agriculture, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Safety and Health in Agriculture Convention, 2001 (hereinafter referred to as "the Convention"); adopts this twenty-first day of June of the year two thousand and one the following Recommendation, which may be cited as the Safety and Health in Agriculture Recommendation, 2001.

I. GENERAL PROVISIONS

1. In order to give effect to Article 5 of the Convention, the measures concerning labour inspection in agriculture should be taken in the light of the principles embodied in the Labour Inspection (Agriculture) Convention and Recommendation, 1969.

2. Multinational enterprises should provide adequate safety and health protection for their workers in agriculture in all their establishments, without discrimination and regardless of the place or country in which they are situated, in accordance with natio-

**ILO:s rekommendation (nr 192)
om arbetarskydd i lantbruket**

Internationella arbetsorganisatio-
nens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för Internationella arbetsbyrå och samlats där den 5 juni 2001 till sitt 89:e möte,

har beslutat att anta vissa förslag om säkerhet och hälsa i lantbruket, en fråga som utgör den fjärde punkten på mötets dagordning, och

har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation som kompletterar 2001 års konvention om arbetarskydd i lantbruket (nedan kallad konventionen), och antar denna dag, den 21 juni 2001, följande rekommendation, som kan kallas 2001 års rekommendation om arbetarskydd i lantbruket.

I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. För genomförandet av artikel 5 i konventionen bör tillsynsåtgärder i lantbruket vidtas i ljuset av de principer som uttrycks i 1969 års konvention och rekommendation om yrkesinspektion inom jordbruket.

2. Multinationella företag bör erbjuda sina arbetstagare i lantbruket på alla arbetsställen, utan diskriminering och oberoende av den ort eller det land där arbetsställen befinner sig, ett tillräckligt hälso- och säkerhetsskydd i enlighet med nationell lagstiftning och

nal law and practice and the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy.

II. OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH SURVEILLANCE

3. (1) The competent authority designated to implement the national policy referred to in Article 4 of the Convention should, after consulting the representative organizations of employers and workers concerned:

(a) identify major problems, establish priorities for action, develop effective methods for dealing with them and periodically evaluate the results;

(b) prescribe measures for the prevention and control of occupational hazards in agriculture:

(i) taking into consideration technological progress and knowledge in the field of safety and health, as well as relevant standards, guidelines and codes of practice adopted by recognized national or international organizations;

(ii) taking into account the need to protect the general environment from the impact of agricultural activities;

(iii) specifying the steps to be taken to prevent or control the risk of work-related endemic diseases for workers in agriculture; and

(iv) specifying that no single worker should carry out hazardous work in an isolated or confined area, without an adequate possibility of communication and means of assistance; and

(c) prepare guidelines for

praxis samt den trepartiska deklARATIONEN om riktlinjer rörande multinationella företag och arbetsmarknaden.

II. ÖVERVAKNING AV ARBETSTAGARNAS HÄLSA OCH SÄKERHET

3.1 Den behöriga myndigheten som har ansvar för genomförandet av det nationella åtgärdsprogram som anges i konventionens artikel 4 bör, efter samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna,

a) identifiera de huvudsakliga problemen, fastställa åtgärdernas angelägenhetsordning, utveckla effektiva sätt att hantera dem och utvärdera resultaten med regelbundna mellanrum,

b) föreskriva åtgärder för förebyggande och kontroll av risker som är förknippade med lantbruksarbete, och därvid

i) beakta den tekniska utvecklingen och kunskapen om hälsa och säkerhet samt relevanta normer, anvisningar och riktlinjer som erkända nationella eller internationella organisationer har antagit,

ii) beakta behovet att skydda den allmänna miljön mot negativa följder av lantbruksverksamhet,

iii) specificera de åtgärder som bör vidtas för att förebygga eller kontrollera den risk som arbetstagare i lantbruket löper att ådra sig arbetsrelaterade endemiska sjukdomar och

iv) ange att ingen arbetstagare bör utföra farligt arbete ensam på ett isolerat eller slutet område utan tillräckliga möjligheter till kommunikation och hjälp; samt

c) utarbeta anvisningar för

employers and workers.

3. (2) To give effect to Article 4 of the Convention, the competent authority should:

(a) adopt provisions for the progressive extension of appropriate occupational health services for workers in agriculture;

(b) establish procedures for the recording and notification of occupational accidents and diseases in agriculture, in particular for the compilation of statistics, the implementation of the national policy and the development of preventive programmes at the level of the undertaking; and

(c) promote safety and health in agriculture by means of educational programmes and materials to meet the needs of agricultural employers and workers.

4. (1) To give effect to Article 7 of the Convention, the competent authority should establish a national system for occupational safety and health surveillance which should include both workers' health surveillance and the surveillance of the working environment.

4. (2) This system should include the necessary risk assessment and, where appropriate, preventive and control measures with respect to, inter alia:

(a) hazardous chemicals and waste;

(b) toxic, infectious or allergenic biological agents and waste;

(c) irritant or toxic vapours;

(d) hazardous dusts;

(e) carcinogenic substances or agents;

(f) noise and vibration;

(g) extreme temperatures;

(h) solar ultraviolet radiations;

(i) transmissible animal disea-

arbetsgivare och arbetstagare.

3.2 För genomförande av konventionens artikel 4 bör den behöriga myndigheten

a) meddela föreskrifter om en successiv utvidgning av ändamålsenliga företagshälsovårdstjänster för arbetstagare i lantbruk, och

b) fastställa förfaranden för registrering och anmälan av olycksfall i arbetet och arbetsjukdomar inom lantbruket, särskilt med avseende på statistikföring, samt för genomförandet av det nationella åtgärdsprogrammet och utveckling av förebyggande program på företagsnivå, och

c) främja arbetarskyddet i lantbruket genom utbildningsprogram och utbildningsmaterial som motsvarar arbetsgivarnas och arbetstagarnas behov.

4.1 För genomförande av konventionens artikel 7 bör den behöriga myndigheten upprätta ett nationellt övervakningssystem för arbetarskydd som omfattar övervakning av både arbetstagarnas hälsa och arbetsmiljön.

4.2 Detta system bör innefatta adekvat riskbedömning och vid behov förebyggande åtgärder och kontrollåtgärder som gäller bland annat

a) farliga kemikalier och kemiskt avfall,

b) giftiga, smittosamma eller allergiframkallande biologiska agens och biologiskt avfall,

c) ångor som orsakar irritation eller är giftiga,

d) farligt damm,

e) carcinogena ämnen eller agens,

f) buller och vibrationer,

g) extrema temperaturer,

h) ultraviolett solstrålning,

i) överförbara djursjukdomar,

Prop. 2003/04:56

Bilaga 4

ses;

(j) contact with wild or poisonous animals;

(k) the use of machinery and equipment, including personal protective equipment;

(l) the manual handling or transport of loads;

(m) intense or sustained physical and mental efforts, work-related stress and inadequate working postures; and

(n) risks from new technologies.

4. (3) Health surveillance measures for young workers, pregnant and nursing women and aged workers should be taken, where appropriate.

III. PREVENTIVE AND PROTECTIVE MEASURES

Risk assessment and management

5. To give effect to Article 7 of the Convention, a set of measures on safety and health at the level of the undertaking should include:

(a) occupational safety and health services;

(b) risk assessment and management measures in the following order of priority:

(i) elimination of the risk;

(ii) control of the risk at the source;

(iii) minimization of the risk by such means as the design of safe work systems, the introduction of technical and organizational measures and safe practices, and training; and

(iv) in so far as the risk remains, provision and use of personal protective equipment and clothing, at no cost to the worker;

(c) measures to deal with accidents and emergencies, including first aid and access to appropriate

j) kontakt med vilda eller giftiga djur,

k) användning av maskiner och utrustning, inbegripet personlig skyddsutrustning,

l) manuell hantering eller transport av bördor,

m) intensiv eller långvarig fysisk eller psykisk ansträngning, arbetsrelaterad stress och felaktiga arbetsställningar, och

n) risker med ny teknik.

4.3 Vid behov bör åtgärder vidtas för övervakning av hälsan hos unga arbetstagare, gravida och ammande kvinnor samt äldre arbetstagare.

III. FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER OCH SKYDDÅTGÄRDER

Riskbedömning och riskhantering

5. För genomförande av konventionens artikel 7 bör hälso- och säkerhetsåtgärderna på företagsnivå omfatta

a) arbetarskydds- och företagshälsovårdstjänster,

b) riskbedömnings- och riskhanteringsåtgärder i följande prioritetsordning:

i) undanröjande av faran,

ii) begränsning av faran vid källan,

iii) minimering av faran bland annat genom att utforma säkerhetssystem på arbetsplatsen, vidta tekniska och organisatoriska åtgärder, införa säkra arbetsmetoder samt ordna utbildning, och

iv) i den mån faran kvarstår tillhandahållande och användning av personlig skyddsutrustning och skyddskläder utan kostnad för arbetstagaren,

c) arrangemang i händelse av olycksfall och nödsituationer, inbegripet första hjälpen och möjlig-

transportation to medical facilities;

(d) procedures for the recording and notification of accidents and diseases;

(e) appropriate measures to protect persons present at an agricultural site, the population in the vicinity of it and the general environment, from risks which may arise from the agricultural activity concerned, such as those due to agrochemical waste, livestock waste, soil and water contamination, soil depletion and topographic changes; and

(f) measures to ensure that the technology used is adapted to climate, work organization and working practices.

Machinery safety and ergonomics

6. To give effect to Article 9 of the Convention, measures should be taken to ensure the appropriate selection or adaptation of technology, machinery and equipment, including personal protective equipment, taking into account local conditions in user countries and, in particular, ergonomic implications and the effect of climate.

Sound management of chemicals

7. (1) The measures prescribed concerning the sound management of chemicals in agriculture should be taken in the light of the principles of the Chemicals Convention and Recommendation, 1990, and other relevant international technical standards.

7. (2) In particular, preventive and protective measures to be taken at the level of the under-

het till adekvat transport till sjukvård,

d) rutiner för registrering och anmälan av olycksfall och sjukdomar,

e) ändamålsenliga åtgärder för att skydda personer som befinner sig inom anläggningen, befolkningen i närområdet och miljön mot risker som jordbruksverksamheten kan förorsaka och som beror på exempelvis kemiskt avfall, avfall som uppkommit i kreaturskötseln, förorening av mark och vatten, utarmning av odlingsjorden och topografiska förändringar, och

f) åtgärder för att säkerställa att den teknik som används anpassas till klimatet, arbetsorganisationen och arbetsmetoderna.

Säkerhet vid användning av maskiner och ergonomi

6. För genomförande av konventionens artikel 9 bör åtgärder vidtas för att säkerställa ett ändamålsenligt val eller anpassning av teknik, maskiner och utrustning, inbegripet personlig skyddsutrustning, med hänsyn till lokala förhållanden i användarländerna, och i synnerhet ergonomiska konsekvenser och klimatets inverkan.

Ändamålsenlig hantering av kemiska produkter

7.1 Föreskrivna åtgärder för säker hantering av kemiska produkter i lantbruket bör vidtas i ljuset av principerna i 1990 års konvention och rekommendation om säkerhet vid användning av kemiska produkter i arbetslivet samt andra relevanta internationella tekniska normer.

7.2 I synnerhet bör de förebyggande åtgärderna och skyddsåtgärderna på företagsnivå inne-

taking should include:

(a) adequate personal protective equipment and clothing, and washing facilities for those using chemicals and for the maintenance and cleaning of personal protective and application equipment, at no cost to the worker;

(b) spraying and post-spraying precautions in areas treated with chemicals, including measures to prevent pollution of food, drinking, washing and irrigation water sources;

(c) handling and disposal of hazardous chemicals which are no longer required, and containers which have been emptied but which may contain residues of hazardous chemicals, in a manner which eliminates or minimizes the risk to safety and health and to the environment, in accordance with national law and practice;

(d) keeping a register of the application of pesticides used in agriculture; and

(e) training of agricultural workers on a continuing basis to include, as appropriate, training in the practices and procedures or about hazards and on the precautions to be followed in connection with the use of chemicals at work.

Animal handling and protection against biological risks

8. For the purpose of implementing Article 14 of the Convention, the measures for the handling of biological agents giving rise to risks of infection, allergy or poisoning, and for the handling of animals should comprise the following:

(a) risk assessment measures in accordance with Paragraph 5, in

fatta:

a) lämplig personlig skyddsutrustning och skyddskläder, tvättutrymmen för dem som använder kemikalier och utrymmen för underhåll och rengöring av den personliga skyddsutrustningen och redskapen för kemikalieanvändning, utan kostnad för arbetstagarna,

b) förebyggande åtgärder före och efter besprutning av områden med kemikalier, inklusive åtgärder för att förhindra förorening av livsmedel, dricksvatten och vatten för tvätt och konstbevattning,

c) hantering och destruktion av farliga kemikalier som inte längre behövs och av behållare som har tömts, men som kan innehålla rester av farliga kemikalier så att risken för hälsa och säkerhet samt miljön elimineras eller minimeras i enlighet med nationell lagstiftning och praxis,

d) registrering av användningen av bekämpningsmedel i lantbruket, och

e) fortgående utbildning av arbetstagare i lantbruket, i vilken vid behov bör ingå utbildning som gäller praxis och förfaranden som skall följas, eller faror och försiktighetsåtgärder som skall iakttas när användning av kemiska produkter ingår i arbetet.

Hantering av djur och skydd mot biologiska risker

8. För genomförandet av konventionens artikel 14 bör åtgärder i förbindelse med hantering av biologiska agens som medför risk för smitta, allergier eller förgiftning, och i förbindelse med hantering av djur omfatta:

a) en riskbedömning enligt punkt 5 som syftar till att elimi-

order to eliminate, prevent or reduce biological risks;

(b) control and testing of animals, in accordance with veterinary standards and national law and practice, for diseases transmissible to humans;

(c) protective measures for the handling of animals and, where appropriate, provision of protective equipment and clothing;

(d) protective measures for the handling of biological agents and, if necessary, provision of appropriate protective equipment and clothing;

(e) immunization of workers handling animals, as appropriate;

(f) provision of disinfectants and washing facilities, and the maintenance and cleaning of personal protective equipment and clothing;

(g) provision of first aid, antidotes or other emergency procedures in case of contact with poisonous animals, insects or plants;

(h) safety measures for the handling, collection, storage and disposal of manure and waste;

(i) safety measures for the handling and disposal of carcasses of infected animals, including the cleaning and disinfection of contaminated premises; and

(j) safety information including warning signs and training for those workers handling animals.

Agricultural installations

9. To give effect to Article 15 of the Convention, the safety and health requirements concerning agricultural installations should specify technical standards for buildings, structures, guardrails, fences and confined spaces.

nera, förebygga eller minska de biologiska riskerna,

b) kontroll och undersökning av djur i enlighet med veterinärmedicinska normer samt nationell lagstiftning och praxis med avseende på sjukdomar som kan överföras till människor,

c) skyddsåtgärder för hantering av djur och vid behov tillhandahållande av skyddsutrustning och skyddskläder,

d) skyddsåtgärder för hantering av biologiska agens och vid behov tillhandahållande av lämplig skyddsutrustning och skyddskläder,

e) vid behov vaccinering av arbetstagare som hanterar djur,

f) tillhandahållande av desinfektionsmedel och tvättutrymmen samt underhåll och rengöring av personlig skyddsutrustning och skyddskläder,

g) tillhandahållande av första hjälpen, motgift eller andra nödåtgärder när arbetstagarna kommer i kontakt med giftiga djur, insekter eller växter,

h) skyddsåtgärder för hantering, uppsamling, lagring och destruktion av gödsel och avfall,

i) skyddsåtgärder för hantering och destruktion av infekterade djurkroppar, inklusive rengöring och desinficering av förorenade utrymmen, och

j) säkerhetsinformation, inklusive varningsskyltning och utbildning av arbetstagare som hanterar djur.

Lantbruksanordningar

9. För genomförande av konventionens artikel 15 bör hälso- och säkerhetskraven gällande lantbruksanordningar omfatta tekniska normer för byggnader, byggnadskonstruktioner, skyddsräcken, staket och slutna utrymmen.

Welfare and accommodation facilities

Välfärd och inkvartering

10. To give effect to Article 19 of the Convention, employers should provide, as appropriate and in accordance with national law and practice, to workers in agriculture:

(a) an adequate supply of safe drinking water;

(b) facilities for the storage and washing of protective clothing;

(c) facilities for eating meals, and for nursing children in the workplace where practicable;

(d) separate sanitary and washing facilities, or separate use thereof, for men and women workers; and

(e) work-related transportation.

10. För genomförande av konventionens artikel 19 bör arbetsgivarna vid behov och i enlighet med nationell lagstiftning och praxis se till att för arbetstagarna i lantbruket ordnas

a) tillräcklig tillgång på rent dricksvatten,

b) utrymmen för förvaring och tvätt av skyddskläder,

c) lokaler för intagande av måltider samt, i mån av möjlighet, för amning på arbetsplatsen,

d) separata toalett- och tvättutrymmen för manliga och kvinnliga arbetstagare eller möjlighet att använda utrymmena separat, och

e) transporter som hänför sig till arbetet.

IV. OTHER PROVISIONS

IV. ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Women workers

Kvinnliga arbetstagare

11. In order to give effect to Article 18 of the Convention, measures should be taken to ensure assessment of any workplace risks related to the safety and health of pregnant or nursing women, and women's reproductive health.

11. För genomförandet av konventionens artikel 18 bör åtgärder vidtas för att säkerställa att en bedömning görs av alla risker på arbetsstället som hänför sig till säkerheten och hälsan för gravida eller ammande kvinnor samt till kvinnors reproduktiva hälsa.

Self-employed farmers

Egenföretagare i lantbruket

12. (1) Taking into consideration the views of representative organizations of self-employed farmers, Members should make plans to extend progressively to self-employed farmers the protection afforded by the Convention, as appropriate.

12.1 Medlemsstaterna bör, när det är skäligt, göra upp planer för en gradvis utvidgning av det skydd som konventionen ger till att omfatta egenföretagare i lantbruket, varvid synpunkter från dessas representativa organisationer bör beaktas.

12.(2) To this end, national laws and regulations should specify the rights and duties of self-employed farmers with respect to safety and

12.2 För detta ändamål bör i de nationella lagarna och föreskrifterna fastställas vilka rättigheter och skyldigheter egenföre-

health in agriculture.

12.(3) In the light of national conditions and practice, the views of representative organizations of self-employed farmers should be taken into consideration, as appropriate, in the formulation, implementation and periodic review of the national policy referred to in Article 4 of the Convention.

13.(1) In accordance with national law and practice, measures should be taken by the competent authority to ensure that self-employed farmers enjoy safety and health protection afforded by the Convention.

13.(2) These measures should include:

(a) provisions for the progressive extension of appropriate occupational health services for self-employed farmers;

(b) progressive development of procedures for including self-employed farmers in the recording and notification of occupational accidents and diseases; and

(c) development of guidelines, educational programmes and materials and appropriate advice and training for self-employed farmers covering, inter alia:

(i) their safety and health and the safety and health of those working with them concerning work-related hazards, including the risk of musculoskeletal disorders, the selection and use of chemicals and of biological agents, the design of safe work systems and the selection, use and maintenance of personal protective equipment, machinery, tools and appliances; and

(ii) the prevention of children

tagare har i fråga om hälsa och säkerhet i lantbruket.

12.3 I ljuset av nationella förhållanden och nationell praxis bör det vid utarbetandet, genomförandet och den regelbundna översynen av det nationella åtgärdsprogram som anges i artikel 4 i konventionen, tas hänsyn till synpunkter från de representativa organisationerna för egenföretagare i lantbruket, när så är lämpligt.

13.1 Den behöriga myndigheten bör vidta åtgärder i enlighet med nationell lagstiftning och praxis för att säkerställa att egenföretagare i lantbruket åtnjuter det hälso- och säkerhetsskydd som konventionen ger.

13.2 Dessa åtgärder bör omfatta

a) bestämmelser om gradvis utökning av lämplig företagshälsovård för egenföretagare i lantbruket,

b) vidareutveckling av rutiner för registrering och anmälan av olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar till att omfatta egenföretagare i lantbruket, och

c) utarbetande av riktlinjer, utbildningsprogram och utbildningsmaterial samt ändamålsenlig rådgivning och utbildning för egenföretagare i lantbruket, bland annat om

i) deras hälsa och säkerhet, samt hälsa och säkerhet för dem som arbetar tillsammans med dem, med hänsyn till arbetsrelaterade faror, inklusive risk för muskuloskelettala besvär, val och användning av kemiska produkter och biologiska agens, utformning av säkerhetssystem på arbetsplatsen samt val, användning och underhåll av personlig skyddsutrustning, maskiner, verktyg och redskap, och

ii) åtgärder för att förhindra att

from engaging in hazardous activities.

14. Where economic, social and administrative conditions do not permit the inclusion of self-employed farmers and their families in a national or voluntary insurance scheme, measures should be taken by Members for their progressive coverage to the level provided for in Article 21 of the Convention. This could be achieved by means of:

(a) developing special insurance schemes or funds; or

(b) adapting existing social security schemes.

15. In giving effect to the above measures concerning self-employed farmers, account should be taken of the special situation of:

(a) small tenants and sharecroppers;

(b) small owner-operators;

(c) persons participating in agricultural collective enterprises, such as members of farmers' cooperatives;

(d) members of the family as defined in accordance with national law and practice;

(e) subsistence farmers; and

(f) other self-employed workers in agriculture, according to national law and practice.

barn deltar i farlig verksamhet.

14. I det fall ekonomiska, sociala och administrativa förhållanden inte medger att egenföretagare i lantbruket och deras familjer omfattas av ett nationellt eller frivilligt försäkringssystem, bör medlemsstaterna vidta åtgärder för att gradvis utvidga dem till den nivå som föreskrivs i konventionens artikel 21. Detta kan uppnås genom

a) utveckling av särskilda försäkringssystem eller försäkringsfonder, eller

b) anpassning av befintliga sociala trygghetssystem.

15. Vid genomförandet av ovan nämnda åtgärder för egenföretagare i lantbruket bör hänsyn tas till den särskilda situation som råder för

a) arrendatorer som brukar små gårdar och sådana jordbrukare som betalar arrendet med sina jordbruksprodukter,

b) småjordbrukare,

c) personer som deltar i samägda lantbruksföretag, såsom medlemmar i lantbrukskooperativ,

d) familjemedlemmar så som de definieras i enlighet med nationell lagstiftning och praxis,

e) odlare för husbehov och

f) andra egenföretagare inom lantbruket i enlighet med nationell lagstiftning och praxis.

Prop. 2003/04:56
Bilaga 4